

ANMELDUNG PLUSKURSE

ISCRIZIONE CORSI AGGIUNTIVI

Unsere Pluskurse finden täglich (mit Ausnahme der Schulferien) von Montag bis Donnerstag von 15:45 bis 16:45 und Freitag von 14:00 bis 15:00 statt.

I corsi aggiuntivi si svolgono tutti i giorni (escluse le vacanze scolastiche) dal lunedì al giovedì dalle 15:45 alle 16:45 e venerdì dalle 14:00 alle 15:00.

Bitte einen Bogen pro Schüler/in ausfüllen.

Si prega di compilare un modulo per ogni alunno/a./

ANGABEN ZU SCHÜLER/SCHÜLRIN

DATI RELATIVI ALL'ALUNNO/A

Name:

Cognome:

Vorname:

Nome:

Besuchte Klasse:

Classe frequentata:

Zusätzliche Angaben, die Sie für
wichtig halten:

Ulteriori informazioni

che ritiene utili:

PLUSKURSE (Montag – Donnerstag 15:45 – 16:45 / Freitag 14:00 – 15:00)
 CORSI AGGIUNTIVI (Lunedì – Giovedì 15:45 – 16:45 / Venerdì 14:00 -15:00)

Montag Lunedì	Dienstag Martedì	Mittwoch Mercoledì	Donnerstag Giovedì	Freitag Venerdì
<input type="checkbox"/> Français	<input type="checkbox"/> Español	<input type="checkbox"/> LdV MakerLab – Arduino&Robotik	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> 汉语, Hànyǔ

AUSCHIEBENDE UND AUFLÖSENDE BEDINGUNG

CONDIZIONI SOSPENSIVE E RISOLUTIVE

Der Beginn der Pluskurse steht unter den aufschiebenden Bedingungen:

- eine ausreichende Anzahl von Teilnehmern (mindestens 10 Kinder pro Kurs)
- ein Nachmittagsunterricht angesichts der Covid-19 Pandemie behördlicherseits genehmigt wird, ferner unter der auflösenden Bedingung, dass angesichts der Covid-19 Pandemie Nachmittagsunterricht, nach vorangegangener Genehmigung, behördlicherseits während der Vertragslaufzeit wieder untersagt werden sollte.

L'inizio dei corsi aggiuntivi dipende dalle seguenti condizioni sospensive:

- raggiungimento di un numero sufficiente di partecipanti (minimo 10 bambini a corso)
- autorizzazione da parte delle autorità competenti allo svolgimento dell'attività pomeridiana in considerazione della pandemia Covid-19 e dalla condizione risolutiva che, a causa della pandemia Covid-19, le attività pomeridiane precedentemente autorizzate, vengano di seguito sospese da parte delle autorità competenti.

GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

TERMINI E CONDIZIONI

Die Einschreibung ist verbindlich und gilt für das SJ 2023/24.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Aufsichtspflicht der Schule sich auf die Zeit, in der die Schüler/innen am Pluskurs teilnehmen, besteht.

L'iscrizione è vincolante e valida per l'anno scolastico 2022/23.

Si ricorda che la responsabilità della custodia degli alunni da parte della scuola è limitata al tempo di frequenza dei corsi aggiuntivi.

Die Details zu den Kosten entnehmen Sie bitte der unten angegebenen Tabelle. Die Zahlungen sind in 12 Monatsbeiträge aufgeteilt, die von September bis August zu entrichten sind.

I costi sono dettagliati nella tabella qui sotto. I pagamenti sono stati divisi in 12 rate mensili da corrispondere da settembre ad agosto.

KOSTEN PLUSKURS	
COSTI CORSI AGGIUNTIVI	
Monatsgebühr pro-Kurs (60 min.) Costi mensili per singolo corso (60 min.)	35,00 €

Die Kosten werden per SEPA-Lastschrift vom angegebenen Konto eingezogen.

I costi sono prelevati mensilmente dal conto bancario indicato tramite addebito SEPA.

Wir bitten Sie, das ausgefüllte und unterschriebene Formular im Sekretariat abzugeben.

La preghiamo di consegnare il seguente modulo compilato e firmato in segreteria.

Ort, Datum

Luogo, data

Unterschrift der Eltern bzw. Erziehungsberechtigten

Firma del genitore o di chi ne fa le veci